



Al-Muzzammil

المزّمل

الْمُزَّمِّل

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

Allah k naam se jo
Mehtarbaan nehayet
Rahem wala hai.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. O, wrapped up in
garments.

1. Ai, lapaitay huvay
kupraoun mein.

يَا أَيُّهَا الْمَزْمُومُ

2. Stand at night
(in prayer) except a
little.

2. Qaayem karo raat
mein (namaaz ko)
magar thora.

قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا

3. Half of it (night), or
lessen from it a little.

3. Es (raat) ka aadha
ya kum, es se thora.

نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا

4. Or add to it, and
recite the Quran with
measured recitation.

4. Ya ziyaada es se,
aur parha karo Quran
ruk - ruk kar.

أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ
تَرْتِيلًا

5. Indeed, We send
down upon you a
heavy word.

5. Beshak Hum naazil
karte hain tum par ek
bhaari kalaam.

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا

6. Indeed, the rising
by night is more
effective for controlling
the self, and more
suitable for words.

6. Beshak utthnaa raat
ka hai bahut kaargar,
qaabu karnay k leye
nafs ko, aur bahut
durust kalaam k leye.

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَ
أَقْوَمُ قِيلًا

7. Indeed, for you in
the day is a prolonged
occupation.

7. Beshak, tumko din
mein bahut taweel
masrufiyet rahti hai.

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا
طَوِيلًا

8. And remember the
name of your Lord,

8. Aur zikar karo
naam ka, apne Rabb k,

وَ اذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ

and devote yourself to Him with complete devotion.

aur mutawajjah ho, Usi ke taraf, puri tawajjah k sath.

تَبَتُّيْلًا ط

9. Lord of the east and the west, there is no god except Him (Allah), so take Him as a Disposer of affairs.

9. Rabb, mashriq aur maghrib ka. Nahi koi maabood magar Wo (Allah) he, phir banaao, Us ko kaarsaaz.

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٨﴾

10. And be patient over what they say, and depart from them, a departure which is noble.

10. Aur sabar karo espar, jo ye kahte hain, aur door raho en se, aesi doori jo beheter hai.

وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿٩﴾

11. And leave Me (Allah) and those who deny, the prosperous ones, and give them respite a little.

11. Aur Mujh (Allah) ko chhor do, aur en jhutlaane waaloun ko, jo daulatmand hain, aur en ko muhallat daydo thori se.

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهَلْهُمُ قَلِيلًا ﴿١٠﴾

12. Indeed, with us are heavy shackles, and a blazing Fire.

12. Beshak Hamaare paas hein, hathkarrian, aur bharakti aag.

إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ﴿١١﴾

13. And food that chokes and a punishment which is painful.

13. Aur khaana, halaq mein ataknay waala, aur azaab dard dene waala.

وَطَعَامًا ذَا عُصَبَةٍ وَ عَذَابًا آلِيمًا ﴿١٢﴾

14. On the Day, shake violently the earth and the mountains, and the mountains become a heap of sand, pouring.

14. Jes din kaanpne lageinge zameen aur pahaar. Aur hojayeinge pahaar tukre ret kay, girtee huv.

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ﴿١٣﴾

15. Indeed, We have sent to you a messenger as a witness over you, just as We

15. Beshak Humnay bheja hai tumhaari taraf ek rasool gawah banaakar tum par, jes

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ

had sent to Pharaoh a messenger.

tarha Humnay bheja th firaoun ke taraf ek rasool.

فِرْعَوْنَ رَسُولًا ط

16. Then Pharaoh disobeyed the messenger. So We seized him with a seizure which was firm.

16. To nafarmaani ke, firaoun nay rasool ke, to pakkarr leya Humnay esko ek pakkarr mein jo bahut saqt hai.

فَعَصَى فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ
أَخْذًا وَبَيِّنًا ط

17. Then how will you protect yourselves, if you disbelieve, on the (Hereafter) Day that will make the children white haired.

17. Phir kes tarha, bacchoge tum, agar, enkaar karoge, us din ka (qiyamat), jo kardega bacchoun ko boodha.

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا
يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ط

18. The heaven will break apart therefrom. This is His (Allah's) promise that will be fulfilled.

18. Aasmaan phat jaayega jes se, ye hai waada Us (Allah) ka, jo poora hokar rahega.

السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ
مَفْعُولًا ط

19. Indeed, this is an admonition. So whoever wills, let him take to his Lord a path.

19. Beshak, ye to hai naseehet, phir jo chahe chunlay apne Rabb ke taraf raasta.

إِنَّ هَذِهِ تَذْكَرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ
إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ط

20. Indeed, your Lord knows that you stand (in tahajjud) nearly two thirds of the night, and half of it, and one third of it, and a group of those with you, And Allah measures the night and the day. He (Allah) knows that you will not be able to

20. Beshak, tumhaara Rabb jaanta hai, kay tum qaayem karte ho (tahajjud ko), qareeb dou tehaai raat ka, aur aadaha, aur eski tehaai. Aur ek jamaat en logoun mein, jo hain tumhaare saath. Aur Allah andaaza rakhta hai, raat aur din ka. Us

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ
أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ
وَأُثُلَيْهِ وَطَآئِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ
مَعَكَ وَ اللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ
وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصَوْهُ

keep count of it, so He has turned to you in mercy. So recite what is easy for you of the Quran. He knows that there will be among you sick, and others traveling in the land seeking from Allah's bounty (livelihood), and others fighting in the cause of Allah. So recite (Quran) what is easy for you from it. And establish the prayer and give the poor due, and loan Allah a goodly loan. And whatever you may send forward for yourselves of good, you shall find it with Allah. That is better and greater in reward. And seek forgiveness from Allah. Indeed Allah is All Forgiving, All Merciful.

(Allah) ko maalum hai kay na tum kar sakoge eska shumaar. Phir Usnay meharbaani ke tum par. To parrh leya karo jetna tum asaani se hosa kay Quran mein se. Us ko maalum hai kay, hoonge tum mein koi bemaar, aur baaz dusre, safar kareinge zameen mein, talaash mein Allah kay fazal (rozgaari) ke. Aur baaz dusre jehaad kareinge Allah kay raaste mein. Phir parrh lo (Quran) jetna asaani ho, es mein se. Aur qaayem karo namaaz aur detay raho zakaat aur kharz do Allah ko behteren kharz. Aur jo aage bhejoge tum apne liey amal neik, paayoge usko, nazdeek Allah kay, wo behetaren hai, aur bahut bara hai aajar mein. Aur maafi maangte raho Allah se. Beshak Allah maafi dene waala Rahem karnay waala hai.

فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَأُوا مَا
تَيْسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَنْ
سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَّرْضَىٰ
وَأَخْرُونَ يُضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ
يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاخْرُونَ
يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَاقْرَأُوا
مَا تَيْسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ
آتُوا الزَّكَاةَ وَآذَرُوا اللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ
مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ
خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا وَاسْتَغْفِرُوا

اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٠﴾

